英文夜學定期復課

雲埠華人夜校。附設英文夜學。以來假期滿。定於一月六日(星期一)晚復課。日星期一。二。三。四。晚七時上課。至九時放學。凡有志求學英文者。請依時上課云云。

華人協和教會舉行新年禮拜

雲訊。本埠片打街夾母里維街華人協和教會。定於本禮拜日。一月五日下午八時正。舉行「新年禮拜」。同時舉行「聖餐」。由彭光華牧師講道。是日上午十時正。「英文新年禮拜」。亦由彭光華牧師講道。歡迎各界僑胞。依時赴會。

慶祝卑詩百年蘭里堡已復興

雲訊。蘭里堡。爲英屬哥倫比亞(卑詩)殖民地選中之地方。因該地具有歷史價值。故現已復興該埠。以爲慶祝卑詩百年紀念。由雲高華往該埠。只三十英里。今年內全年開放。歡迎各界往該埠遊覽。

夫李沙河旅行。十八人分乘三隻印第安人獨木舟。自片市佐治埠起。經夫李沙河至雲埠。扮演一百五十年前探檢家夫李沙之壯舉。

片城民治黨新職員

片市佐珠：。該埠民治黨分部。關於選舉今年職員之消息。已誌前報。據明該黨部年選會。經全體黨員大會通過。揭曉後。其年選階段。已告竣事。同時各科職員。除已遵章辦理交代手續。與草擬今年施政計劃。以及定期宣誓就職外。計是次選舉結果。正主委周來剛。執行委員周金洪。李晃來。黃清。周克。周福田。正財政。黃清。副曾添晃。中文書記正周克。副黃國材。西文書記正周福田。副黃內勞火寬。正陸察林有。副李晃來。候補馮深。駱沾。名譽顧問徐發起。調查組主任伍華。福利組主任周金洪。周國林。核數周文述。曾添晃。幹事李晃來。以上各科職員。素爲該黨部忠誠服務之黨員。今膺此重任。咸謂深慶得人云。

又訊；該黨分部名譽顧問徐發起先生。爲本黨前輩。過去爲黨務策劃。建樹殊多。尤對該埠黨分部歷次召開之黨員大會。徐君每在商務羈身中。總抽空參與其會。而共商黨務。足見熱誠可嘉。可資後輩示範云。

○睡房華貴住宅出賣

荷蘭殖民式華貴住宅，位於一三九七號四十一街西，內部宏敞，大客廳，家庭式飯室，雅潔小室，廚房濶大，砌以階磚仔，仆用房位於露而梯梯，双床大睡房四個，浴室水龍三副，大娛樂室，自動煤油煖氣，双車房，有誠意購買者，充銀期另議，請電話 KE. 5509L 與屋主洽商，

恭賀新禧

吳國華　中利行　李家駿　周亮英　吳順才
廣蔚生　惠謙氏　廣濟堂　金利源　黃文炳
趙社鴻　葉求錦　達明　梁甦魂　溫日隆
趙社現　黃永源　天生堂　陳繼堯　黃鉅廉
蔣玉蓮　黃基霖　徐鐸權　龔邦耀　林逸娟
均安號　李達宸　鄭少棠
詒欣齋　曹統新　黃文雄
馬開錫　李祐華　李經
周愛權　保安堂　陳因
五洲藥房　廣珍金舖
緬大藥房　蓮花旅館
聯合鉄行　東亞旅社
元發公司　明和鉄行
永隆公司　合益公司
國信公司　輔行公司
廣東麵廠　國光公司
卑詩當舖　聯活公司
蔣黃文英　榮榮公司
伍黃秀英　伊頓公司
新亞旅社　長春公司
竹林飯店　茄里藥房
桃園餐室　華新書局
元豐公司　秘書賓路
日昇公司　莫氏實業公司
良濟藥行　明記參茸行
賓路銀行　聖占市旅館
簡而明　簡氏事務所
泰興公司　利僑貿易行
重慶餐館　大來洋服店
美盛金舖　伯鰲影相館
增羣益書店
靳永福葯行
黃漢事務所
新世界旅館
黃昃園

恭賀

趨時裁縫店
紐約藥行
滿地可銀行
屋古律眼科
布律委旅店
美國總統輪船公司
曉高柯水龍公司
鐵利烟行有限公司
潘仁和毛雜藥酒
堅利辦貨公司

百年大計　投資實業

(一)唐人埠中心區，樓下舖位，樓上柏文，全座英坭磚樓，樓下每月入息一百三十五元，樓上住宅一切現代化設備，十分舒適，欲化唐人埠而有入息者，不可不看，價銀：一萬九千元，現欠一萬元，(又另有許多屋出賣，上等屋，中等價銀，

中國經理公司
簡林逸娟謹啓
地址：片打街二五六號
電話：MA. 8105
夜間：HA. 6990Y

Tracy's
THE FASHION CENTRE
ESTABLISHED 1923
電話 TA. 1487　△ 524 Granville St.

雜貨生意遷樓

位於商業區，樓宇寬淨，緊係有地方居住，每日生意大約一百四十元，架櫈齊備，業主欲遷埠，生意連舊架共賣二萬一千九，另点貨，可充銀期。

住屋出賣

有十庫，煖氣爐，樓上樓下三十個房，屋主住一層樓，其餘長出可收入息約一百六十元，近書館，近巴士，連傢俬共賣一萬零九百元，可充銀期，

樓宇出賣

位於繁盛商業區，樓上柏文樓下係兩間舖各住客已備煖氣及電火，全座樓不需業主管，好入息，價銀：三萬二千五，可充銀期，

雜貨生意出賣

街角位置，好架櫈，舖後有地方住，有批，平租，每日生意大約一百七十至一百八十元，業主因人力不足，急賣，價銀：八千元，另点貨

新屋出賣

新屋，全部硬木地台，六個房一層樓，八尺高土庫，有自動煖氣爐，市德戈牆，摩登式，大塱地，離唐人埠不甚遠，價銀：一萬六千三，可充銀期，

廖若仙事務所

接辦下列各項
㈠申請護照
㈡入籍移民手續
㈢申請簽考金
㈣塱報入息稅
莫氏實業貿易有限公司
雲埠：緬甸五三九號
電話：MA 九六六一
英山KE三九零二

九仙日星期六·星期壹

九仙日
大平賣
各部份均有平賣
九仙平賣，各物件全家合用。
九時開市
請隨羣衆來
共享此平賣之利權

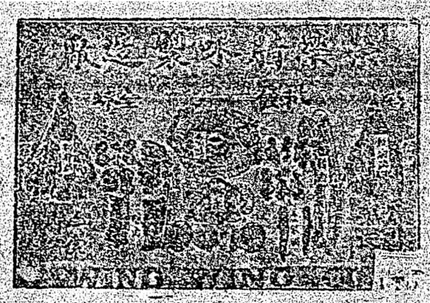
668 Columbia St.
New Westminster, B.C.
27 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.

ARMY & NAVY
WE SELL DEPT. STORES FOR LESS

飛往香港

請搭汎美雙層超機
「飛剪號」機
特別舒適—座位寬大舒適
中式膳食—爲優待華客。特備中餐。可於訂票時登明
航線便利—旅客可選擇經檀香山，東京，台北，小呂宋等地。
票價低廉—由美國西岸到香港。單程票價美金五百六十元。來回票價美金一千零八元。
詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽汎美世界航空公司

PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
Ticket Office 590 West Georgia St.
VANCOUVER, B. C.
PHONE TAtlow 2121



458 Hastings St. E.　TA 0821
Vancouver, B.C.　電話：〇八三四

◎穩寧達權支社

民國四十吉年職員表

社長　陳球
副社長　李發良
書記　趙兆權
財政　黃樹森　梁成槐
監督　陳培植
外交　黃兆強　梁煥榮　羅華瑞

代柬

謹訂明年元月五日「星期日」下午一時舉行第三十週年紀念慶典並治潔茗同日下午五時半假座西湖與桃園兩酒家設筵歡宴屆時統請

恩平總會館　各埠恩平會館支部　南平駐所
暨全體男女邑僑駕臨指示禮儀曷勝榮幸

雲埠南平別墅同人敬約

代柬

本支部定於元月八號爲本支部舉行成立第卅吉週年及喬遷四週年紀念慶典謹具潔茗同日下午五時歡讌屆時統請

民治黨各級黨部
達權總支社　暨洪門大小機關各叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨指示禮儀曷勝榮幸

穩寧民治黨支部同人敬約

華坦雲高洋服公司

FASHION CLOTHING CO.
253 Hastings St. E. Phone PA. 5822
Vancouver 4. B. C.

△冬節送禮
名廠出品　上等靚貨
恤衫領帶
各種冷衫
內外衣裳
價錢相宜
僑胞惠顧
特別歡迎
△減價八折
代理加東
西人名廠
度身定造
長褲短褸
包合身材
保證滿意
關亦勳
度身專家
專責料理

◎周超常鄭麗嫦謝啓

我倆忠誠相愛并得双方家長同意於在十二月廿七日下午三時半在雲高華埠中華基督教會禮堂舉行結婚典禮荷蒙中西友好惠贈珍品禮金高誼隆情拜領之餘銘感五中事因急於返回片市阻治埠未克一一親門道謝謹登數言藉申謝忱

男女合用保藥 Golden Wheatol Compound No2 能培養虛弱之人保血調胃實是良保劑　每瓶五元
原濕或腦炎痛背痛或四肢痛請用 Golden Headache & Pain Tablets 2 (HP2)更有靈效　百粒叁元
胃部不舒服，胃酸，胸口不自然請用 Golden Stomach Tablets 敏捷功效五十粒壹元。百二粒式元。三百粒五元
男子私用笠巴品壹元十二件三元卅件三元四十八件七元一百四十四件
Clark's Imports 28 B Dept. R
778 McMillan Ave. Winnipeg, Man.

總盤坎藥房
及各藥房均有發售